

## **Schmetterling im Eis** - für gemischten Chor (SATB)

*Gut geschützt im gläsernen Eis  
Lässt du keinen an dich heran  
Bewegst nur Gedanken – Denkst das ist Leben  
Doch langsam erfriert die Seele  
Blick aus dem Kreis  
Ich und Kälte vergehn  
Was war lass ziehn  
Und öffne die Flügel dem Leben  
Lebendige Wärme und Kraft in dir  
Berühren dein kaltes Herz  
Begegnung und Liebe öffnen die Schale  
Und erfüllen der Seele Raum  
Erstarre nicht länger im vertrauten Schmerz  
Berührung mit anderen heilt*

(Text frei nach dem Gedicht „Schmetterling im Eis“ von Barbara Oesterle 2005)

Das Gedicht inspirierte mich ungewöhnliche Harmonien zu verwenden, die die Spannung zwischen Nähe und Freiheit ausdrücken sollen. Diese Version hier ist allerdings ziemlich konventionell, verglichen mit der anderen („Der Seele Raum“), die ebenfalls in dieser Webseite enthalten ist.

## **Butterfly Caught in Ice** - for mixed choir (SATB)

translation of the text:

*Well protected in glassy ice  
Never let him touch you  
Keep thinking - Thinking that this is the Life  
Yet slowly your soul will freeze  
Look over horizon, out of the ring  
Self and frost will leave  
Let go of the past, spread your wings and live  
To be warm and strong inside  
To touch your cold heart  
Open your shell to love - filling the soul's room  
Stay no longer in familiar pain  
Touch and be whole again*

(the text is my somewhat free interpretation of the poem „Schmetterling im Eis“ – „Butterfly Caught in Ice“ by Barbara Oesterle 2005)

The poem inspired me to try out some unusual harmonies building up the strain between fear of a close relationship and the wish to share your feelings and to live intimate experiences. This version however is more conventional compared to the other one („Souls Room“), contained in this website, too.